

[Retour au Figaro.fr](#)[Tous les blogs du Figaro](#)[Vos billets spectacles à prix réduits avec Ticketac.com](#)

## Ecouter Naples et revivre : Toni et Peppe Servillo et le Solis String Quartet

Par Armelle Héliot le 13 mars 2015 9h18 | Réactions (0)

Au Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis, puis à Théâtre de Montreuil, les frères célèbrent Naples. Un choix de textes extraordinaires, écrits par des poètes d'aujourd'hui ou d'autrefois. Quatre musiciens les accompagnent. Jean-Paul Manganaro a traduit ces pages pour les surtitrages. Insolent, iconoclaste, blasphématoire, politique, poétique. Superbe.

C'est un spectacle rare. Heureux sont ceux qui iront à Saint-Denis ou à Montreuil dans les jours qui viennent.

On connaissait l'existence de ce concert à **la gloire de Naples et de ses écrivains**. Grâce à **Patrick Sommier**, on peut le découvrir. Lui-même raconte comment il assista à une représentation sur les hauteurs de Ravello, il y a un peu plus d'un an.

Voici donc *La Parola Canta*, pas loin de deux heures -avec les rappels- loin de toute facilité, un **récitai** âpre, sombre, sans fausses couleurs.

**Naples et ses poètes** avec une ouverture saisissante par Toni Servillo : un texte de **Mimmo Borrelli** intitulé tout simplement *Naples*  
"Naples sans famille.

Naples sans enfants.

Naples qui le prend  
dans le ventre en enfantant.

Naples sans Dieu,

Naples sans Vierge.

Naples où Marie

sainte de sang.

Naples condamnée.

Naples du Purgatoire.

Naples lapidée.

Naples d'obscurité.

Naples y a le soleil

Naples y a la lune.

Naples à la sauce tomate.

Naples pendue au nœud.

Naples des chagrins.

Naples vomie.

Naples noyée."

Voici pour les premiers mots...

Une traduction du très fidèle et subtil **Jean-Paul Manganaro** que l'on peut lire au-dessus du plateau.

 S'abonner au flux de ce blog

### À propos de ce blog

Le Figaro est le seul journal au monde dont le titre soit le nom d'un héros de théâtre.

C'est bien en effet le Figaro de la célèbre trilogie dramatique de Pierre Caron de Beaumarchais qui éclaire la première page du quotidien de sa formule superbe, « *Sans la liberté de blâmer, il n'est point d'éloge flatteur* ». Traditionnellement, le théâtre a toujours eu une place très importante au cœur du Figaro.

La vitalité de cet art est telle, que, pour en rendre compte, un blog remis sans cesse à jour est idéal pour informer sur les spectacles à l'affiche, les projets, pour mettre en lumière tous les artistes qui constituent ce grand théâtre du monde qui fascine, divertit et enseigne la tolérance.



**Ticketac.com**  
Sortez malin !

- ★ Bons plans sur plus de 600 spectacles parisiens
- ★ Vos places en moins de 5 mn !

[CLIQUEZ ICI !](#)

### L'auteur



Armelle Héliot  
(1408 billets)



ÉCOUTEZ LA PLAYLIST  
**#DIESELHIGH**

 Spotify®

### Rechercher

### Notes récentes

Tartuffe en toute fidélité

Pierre Niney quitte le Français

Mais on est happé par la manière dont **Toni Servillo scande ce texte torrentiel d'une voix prophétique.**

C'est **une magnifique ouverture.** Elle donne le ton de ce grand moment qui est un va et vient de parties musicales seules, et de l'alternance des deux frères.

**Peppe Servillo, très connu en Italie,** est plus frêle et légèrement plus petit que son frère. Il chante en se servant de tout son corps qu'il plie, déplie. Son visage émacié, son regard tendre, tout agit et accompagne une voix au très beau timbre, ferme et nuancé.

Le quatuor à cordes est composé de **Vincenzo Di Donna, Luigi De Maio, Gerardo Morrone, Antonio Di Francia.**

Quatre excellents instrumentistes qui accompagnent ce projet avec sensibilité.

Les écrivains sont, entre autres, **Eduardo De Filippo,** évidemment, hommage au maître. On écoute, fasciné, **Raffaele Viviani** dont Toni Servillo dévoile un texte bouleversant : *Les Maçons.*

Un autre texte frappe, *Les Blasphèmes* de Mimmo Borrelli, un sommet d'insolence, enthousiasmante

On ne va pas ici tout détailler. Il faut se laisser emporter et goûter à la force de Naples que rien jamais ne pourra abattre, pas plus que le génie de ses habitants et de sa langue.

**CREDIT MARCO CASELLI** A gauche, Toni, plutôt comédien, à droite Peppe plutôt chanteur et musicien. Mais tous les deux savent chanter, dire, jouer et donner à ces textes magnifiques un poids de beauté bouleversante.



Dixième édition du Standard Idéal. Au TGP de Saint-Denis, 12 et 13 mars. Puis au Nouveau Théâtre de Montreuil, le 14 mars à 20h30 et le 15 mars à 17h00.  
réservations MC93 : 01 41 60 72 72.  
www.mc93.com

**Tags:** Le Standard Idéal, Peppe Servillo, Solis String Quartet, Toni Servillo

## Partager

Tweeter

4

Connexion

Recommander

## Réagir

Pour commenter cet article, veuillez vous connecter avec votre compte Mon Figaro.

CONNEXION

Ecouter Naples et revivre : Toni et Peppe Servillo et le Solis String Quartet

Lisa Dwan : séance d'hypnose avec Beckett

Philippe Tiry : un grand homme du théâtre

L'Or et la Paille, comédie revivifiée par Jeanne Herry

Peter Handke : ses ancêtres redoublent de sérénité

L'album de famille d'Amedeo Fago

Hortense Archambault dirigera la Maison de la Culture de Bobigny

David Geselson : mythologies familiales

## Nuage de tags

Avignon Bouffes du Nord Christian Schiaretti Comédie-Française Conservatoire national supérieur d'art dramatique Didier Sandre Festival d'Avignon Intermittents Jean-Marie Besset La Colline Lucernaire MC93 de Bobigny Michèle Venard Nanterre-Amandiers Patrice Chéreau Stanislas Nordey Théâtre de l'Odéon Théâtre de la Madeleine Théâtre de la Ville Théâtre du Rond-Point

## Catégories

Analyse (23)

Chronique (73)

Critique (482)

Hommage (109)

Humeur (9)

Informations (354)

Note (46)

Portrait/Entretien (4)

Entretien

Information (1)

Récit (18)

## Archives

Sélectionnez un Mois... ▾

## Les Blogs

Ajouter ▾



**Netflix : la Scandinavie terre d'espoir pour Canal Play, Jook Video et Filmo TV ?**

Les résultats pourraient mettre du...

Bouillonnements numériques par Philippe Bailly



**Le Venezuela, une menace pour les États-Unis ?**

Alors que les négociations sur le rapprochement entre...

Regards latinos par Patrick Bèle



**Bye bye Tiger Woods, Hello Rory McIlroy**

...

Terrains Virtuels par Guillaume Loisy

Voir tous les blogs ▾